

**TALLINNA
FARMAATSIATEHASE AS**

2005.aasta 3 kuu auditeerimata vahearuanne

Äriühingu nimetus	TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS
Äriregistri number	10093221
Aadress	Tondi 33 11316 Tallinn
Telefon	+372 612 0201
Faks	+372 612 0330
E-mail	farma@tft.ee
Majandusaasta algus	1. jaanuar 2005
Majandusaasta lõpp	31. detsember 2005
Põhitegevusala	Ravimite tootmine
Audiitorkontroll	AS Deloitte Audit Eesti

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

BILANSID

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

VARAD	Lisa	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EUR
Käibevara					
Raha ja pangakontod	2	464	308	30	20
Nõuded ostjate vastu ja muud lühiajalised nõuded	3	26 743	26 766	1 709	1 711
Varud	4	5 384	4 654	344	297
Käibevara kokku		32 591	31 728	2 083	2 028
Põhivara					
Muud pikaajalised nõuded	5	105	105	7	7
Materiaalne põhivara	6	29 008	29 649	1 853	1 894
Immateriaalne põhivara	6	343	392	22	25
Põhivara kokku		29 456	30 146	1 882	1 926
VARAD KOKKU		62 047	61 874	3 965	3 954

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL

Lühiajalised kohustused					
Lühiajalised võlakohustused	7	582	768	37	49
Võlad hankijatele ja muud lühiajalised kohustused	8	8 994	9 346	575	597
Lühiajalised kohustused kokku		9 576	10 114	612	646
Pikaajalised kohustused					
Pikaajalised võlakohustused	7	536	536	34	34
Pikaajalised kohustused kokku		536	536	34	34
Kohustused kokku		10 112	10 650	646	680
Omakapital					
Aktsiakapital nimiväärtuses	9	12 500	12 500	799	799
Reservid		2 316	2 316	148	148
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		36 408	33 301	2 327	2 128
Aruandeperioodi kasum		711	3 107	45	199
Omakapital kokku		51 935	51 224	3 319	3 274
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		62 047	61 874	3 965	3 954

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

KASUMIARUANDED

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

	Lisa	01.01.2005- 31.03.2005 EEK	01.01.2004- 31.03.2004 EEK	01.01.2005- 31.03.2005 EUR	01.01.2004- 31.03.2004 EUR
Müügitulu	10	14 509	25 683	927	1 641
Muud äritulud	11	40	775	3	50
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		(353)	(6 835)	(23)	(437)
Kaubad, toore, materjal ja teenused	12	(8 962)	(8 419)	(573)	(538)
Mitmesugused tegevuskulud	13	(1 269)	(2 255)	(81)	(144)
Tööjõukulud	14	(2 359)	(2 769)	(151)	(177)
Põhivara kulum ja väärtuse langus	6	(772)	(922)	(49)	(59)
Muud ärikulud		(97)	(231)	(6)	(15)
Ärikasum		737	5 027	47	321
Finantstulud ja -kulud		(26)	(34)	(2)	(2)
Aruandeperioodi puhaskasum		711	4 993	45	319
Puhaskasum aktsia kohta	15	0.57	3.99	0.04	0.26

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

	Aktsia- kapital EEK	Reservid EEK	Eelmiste perioodide jaotamata kasum EEK	Aruande- aasta kasum EEK	Kokku EEK
31. detsember 2003	12 500	2 316	23 073	10 228	48 117
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	10 228	(10 228)	-
2004.a 3 kuu kasum	-	-	-	4 993	4 993
31. märts 2004	12 500	2 316	33 301	4 993	53 110
31. detsember 2004	12 500	2 316	33 301	3 107	51 224
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	3 107	(3 107)	-
2005.a. 3 kuu kasum	-	-	-	711	711
31. märts 2005	12 500	2 316	36 408	711	51 935

EUR

	Aktsia- kapital EUR	Reservid EUR	Eelmiste perioodide jaotamata kasum EUR	Aruande- aasta kasum EUR	Kokku EUR
31. detsember 2003	799	148	1 475	653	3 075
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	653	(653)	-
2004.a 3 kuu kasum	-	-	-	319	319
31. märts 2004	799	148	2 128	319	3 394
31. detsember 2004	799	148	2 128	199	3 274
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	199	(199)	-
2005.a. 3 kuu kasum	-	-	-	45	45
31. märts 2005	799	148	2 327	45	3 319

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

RAHAVOOGUDE ARUANDED

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

	Lisa	01.01.2005- 31.03.2005	01.01.2004- 31.03.2004	01.01.2005- 31.03.2005	01.01.2004- 31.03.2004
		EEK	EEK	EUR	EUR
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST					
Aruandeaasta puhaskasum		711	4 993	45	319
Kasumi teisendamine neto rahavooks					
äritegevusest:					
Põhivara kulum	6	772	922	49	58
Intressitulu		(2)	(6)	-	-
Intressikulu		28	36	2	2
Muutused käibevarades ja kohustustes:					
Nõuded ostjate vastu ja muud lühiajalised nõuded		8	(14 434)	1	(922)
Varud		(730)	6 536	(47)	418
Võlad hankijatele ja muud lühiajalised kohustused		(352)	1 278	(22)	82
Rahavood äritegevusest kokku		435	(675)	28	(43)
RAHAVOOD					
 INVESTEERIMISTEGEVUSEST					
Põhivara soetamine	6	(82)	(28)	(5)	(2)
Antud laenude tagasimaksed		15	10	1	1
Saadud intressid		2	6	-	-
Rahavood investeerimistegevusest kokku		(65)	(12)	(4)	(1)
RAHAVOOD					
 FINANTSEERIMISTEGEVUSEST					
Kapitalirendi maksed		(186)	(186)	(12)	(12)
Makstud intressid		(28)	(36)	(2)	(2)
Rahavood finantseerimistegevusest kokku		(214)	(222)	(14)	(14)
Rahavood kokku		156	(909)	10	(58)
RAHA AASTA ALGUSES		308	1 268	20	81
RAHA AASTA LÕPUS		464	359	30	23

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

VAHEARUANDE LISAD

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED

Tallinna Farmaatsiatehase AS (edaspidi ka "Ettevõte") raamatupidamise vahearuanne on koostatud vastavalt Rahvusvaheliste Finantsaruandluse Standarditele (IFRS), mis on välja antud Rahvusvahelise Raamatupidamise Standardite Nõukogu (IASB) poolt. Vahearuanne koostamisel on kasutatud samu arvestusmeetodeid nagu 31.12.2004 lõppenud majandusaasta aastaaruandes.

Juhatuses himnangul kajastab 2005.a. 3 kuu vahearuanne õigesti ja õiglaselt Tallinna Farmaatsiatehase AS majandustulemust vastavalt jätkuvisele printsiibile. Käesolev vahearuanne ei ole auditeeritud.

Raamatupidamise vahearuanne on koostatud tuhandetes eesti kroonides ja tuhandetes eurodes.

LISA 2. RAHA JA PANGAKONTOD

	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EUR
Kassa	9	5	1	1
Arveldusarved kroonides	92	17	6	1
Arveldusarved välisvaluutas	358	281	23	18
Muud rahalised vahendid	5	5	-	-
Kokku	464	308	30	20

LISA 3. NÕUDED OSTJATE VASTU JA MUUD LÜHIAJALISED NÕUDED

	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EURr
Nõuded ostjate vastu	2	16	-	1
Nõuded ematöötaja ja teiste kontserni ettevõtjate vastu (vt. lisa 16)	26 320	26 311	1 682	1 682
Muud lühiajalised nõuded	51	39	3	3
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	312	354	20	23
Tulevaste perioodide kulud	58	46	4	3
Kokku	26 743	26 766	1 709	1 711

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS**VAHEARUANDE LISAD***tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes***LISA 4. VARUD**

	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EUR
Tooraine ja materjal	3 355	2 322	214	148
Lõpetamata toodang	167	108	11	7
Valmistoodang				
Eestis asuvas tehases	1 205	1 011	77	65
Kvaliteedikontrollis	607	1 213	39	77
Valmistoodang kokku	1 812	2 224	116	142
Ettemaksed hankijatele	50	-	3	-
Kokku	5 384	4 654	344	297

LISA 5. MUUD PIKAAJALISED NÕUDED

Ettevõttel on alljärgnevad antud laenud:

	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EUR
Pikaajalised tagatiseta laenud eraisikutele intressimääraga 5,7% aastas, alusvaluutas EEK, tagasimakse tähtajaga jaanuar 2018.	120	135	8	9
Sealhulgas lühiajaline osa	15	30	1	2
Pikaajaline osa	105	105	7	7

Pikaajalist laenu omab seisuga 31.03.2005 Ettevõtte juhataja summas 105 tuhat krooni.

Antud laenude lühiajaline osa on kajastatud kirjel "Nõuded ostjate vastu ja muud lühiajalised nõuded".

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

VAHEARUANDE LISAD

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

LISA 6. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalse ja immateriaalse põhivara liikumise aruanne on alljärgnev:

EEK

	Maa ja ehitised EEK	Masinad ja seadmed EEK	Muu materiaalne põhivara EEK	Patendid ja litsentsid EEK	Ettemaksed immateriaalse põhivara eest EEK	Kokku EEK
Soetusmaksumus						
31. detsember 2004	34 004	16 327	2 989	1 366	58	54 744
Soetamine	-	74	8	-	-	82
31. märts 2005	34 004	16 401	2 997	1 366	58	54 826
Akumuleeritud kulum						
31. detsember 2004	10 876	10 118	2 677	1 032	-	24 703
Kulum	329	352	42	49	-	772
31. märts 2005	11 205	10 470	2 719	1 081	-	25 475
Jääkmaksumus						
31. detsember 2004	23 128	6 209	312	334	58	30 041
31. märts 2005	22 799	5 931	278	285	58	29 351

EUR

	Maa ja ehitised EUR	Masinad ja seadmed EUR	Muu materiaalne põhivara EUR	Patendid ja litsentsid EUR	Ettemaksed immateriaalse põhivara eest EUR	Kokku EUR
Soetusmaksumus						
31. detsember 2004	2 173	1 043	191	87	4	3 498
Soetamine	-	5	-	-	-	5
31. märts 2005	2 173	1 048	191	87	4	3 503
Akumuleeritud kulum						
31. detsember 2004	695	647	171	66	-	1 579
Kulum	21	22	3	3	-	49
31. märts 2005	716	669	174	69	-	1 628
Jääkmaksumus						
31. detsember 2004	1 478	396	20	21	4	1 919
31. märts 2005	1 457	379	17	18	4	1 875

Immateriaalse põhivarana kajastatakse ravimimüügi litsentse. Ravimid registreeritakse viieks aastaks ja vastavalt sellele kantakse litsentsid kuluks.

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

VAHEARUANDE LISAD

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

LISA 7. RENDIARVESTUS

Kapitalirent – Ettevõtte kui rentnik

Ettevõttel on alljärgnevad võlakohustused tootmiseseadmete ostude finantseerimiseks:

	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EUR
Pikaajaline kapitalirendi kohustus Ühisliisingu AS-ile intressimääraga 5,6% aastas, lõpptähtajaga juuli 2006, alusvaluutas EEK. Kohustus on tagatud varaga.	998	1 171	63	75
Pikaajaline kapitalirendi kohustus Hansa Liising Eesti AS-ile intressimääraga 4,9% aastas, lõpptähtajaga juuli 2007, alusvaluutas EUR. Kohustus on tagatud varaga.	120	133	8	8
Kokku	1 118	1 304	71	83
Sealhulgas lühiajaline osa	582	768	37	49
Pikaajaline osa	536	536	34	34

LISA 8. VÕLAD HANKIJATELE JA MUUD LÜHIAJALISED KOHUSTUSED

	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EUR
Võlad hankijatele	7 287	7 317	466	468
Maksuvõlad	382	418	25	27
Viitvõlad	878	1 164	56	74
Dividendivõlad	447	447	28	28
Kokku	8 994	9 346	575	597

LISA 9. AKTSIAKAPITAL

Seisuga 31.03.2005 ja 31.12.2004 on Ettevõtte aktsiakapital kokku 12 500 000 krooni, mis koosneb 1 250 000 aktsiast nimiväärtusega 10 krooni. Kõigi väljastatud aktsiate eest on tasutud. Ettevõtte aktsiad on noteeritud Tallinna Börsi lisanimekirjas.

Ettevõtte aktsionärid seisuga 31.03.2005 ja 31.12.2004 on alljärgnevad:

	31.03.2005	31.12.2004
PJSC Grindeks	93,5%	93,5%
Muud väikeaktsionärid	6,5%	6,5%
Kokku	100,0%	100,0%

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

VAHEARUANDE LISAD

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

LISA 10. MÜÜGITULU

Müügitulu jaguneb turgude lõikes järgnevalt:

	01.01.2005- 31.03.2005		01.01.2004- 31.03.2004		01.01.2005- 31.03.2005	01.01.2004- 31.03.2004
	EEK	%	EEK	%	EUR	EUR
Läti	14 482	100	25 670	100	925	1 640
Eesti	27	-	13	-	2	1
Kokku	14 509	100	25 683	100	927	1 641

Müügitulu jaguneb tootegruppide lõikes järgnevalt:

	01.01.2005- 31.03.2005		01.01.2004- 31.03.2004		01.01.2005- 31.03.2005	01.01.2004- 31.03.2004
	EEK	%	EEK	%	EUR	EUR
Salvid	14 159	98	2 557	88	905	1 441
Ampullid	-	-	622	-	-	40
Tabletid	-	-	21 718	8	-	110
Muu	350	2	786	4	22	50
Kokku	14 509	100	25 683	100	927	1 641

LISA 11. MUUD ÄRITULUD

	01.01.2005 31.03.2005		01.01.2004- 31.03.2004		01.01.2005- 31.03.2005-	01.01.2004- 31.03.2004
	EEK		EEK		EUR	EUR
Kasum valuutakursi muutustest	-		220		-	14
Kasum immateriaalse põhivara	-		-		-	-
Litsentsitasud	-		-		-	-
Muud äritulud	40		555		3	36
Kokku	40		775		3	50

LISA 12. KAUBAD, TOORE, MATERJAL JA TEENUSED

	01.01.2005 31.03.2005		01.01.2004 31.03.2004		01.01.2005- 31.03.2005	01.01.2004- 31.03.2004
	EEK		EEK		EUR	EUR
Toore ja materjalid	8 037		7 544		514	482
Energia	504		473		32	30
Ravimite registreerimine, kaubamärgid	263		166		17	11
Valmistoodangu vedu	123		150		8	9
Kaubad	-		25		-	2
Kütus ja muud materjalikulud	35		61		2	4
Kokku	8 962		8 419		573	538

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS

VAHEARUANDE LISAD

tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes

LISA 13. MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD

	01.01.2005 31.03.2005 EEK	01.01.2004 31.03.2004 EEK	01.01.2005- 31.03.2005 EUR	01.01.2004- 31.03.2004 EUR
Ostetud teenused	366	418	23	27
Müügi- ja turunduskulud	338	171	22	11
Remont	98	107	6	7
Koolitus ja konsultatsioonid	87	982	5	63
Mitmesugused tasud	73	52	5	3
Transport	57	62	4	4
Liising, rent	47	87	3	6
Bürookulud	35	34	2	2
Esinduskulud	11	24	1	1
Komanderingud	2	47	-	3
Uurimis- ja arenduskulud	-	50	-	3
Muud kulud	155	221	10	14
Kokku	1 269	2 255	81	144

LISA 14. TÖÖJÕUKULUD

	Töötasu EEK		Töötasu EUR		Keskmine töötajate arv	
	01.01.05- 31.03.05	01.01.04- 31.03.04	01.01.05- 31.03.05	01.01.04- 31.03.04	01.01.05- 31.03.05	01.01.04- 31.03.04
Palgakulu	1 752	2 065	112	132	72	91
s.h. tootmistöölised	392	460	25	29	32	44
juhid,spetsialistid	1 187	1 434	76	92	39	46
juhatus	151	60	10	4	1	1
muud kulud	22	111	1	7	-	-
Sotsiaalmaksud	607	704	39	45	-	-
Kokku	2 359	2 769	151	177	72	91

LISA 15. PUHASKASUM AKTSIA KOHTA

	01.01.2005- 31.03.2005 EEK	01.01.2004- 31.03.2004 EEK	01.01.2005- 31.03.2005 EUR	01.01.2004- 31.03.2004 EUR
Puhaskasum	711	4 993	45	319
Kaalutud keskmine aktsiate arv	1 250	1 250	80	80
Puhaskasum aktsia kohta (EPS)	0.57	3.99	0.06	0.26

TALLINNA FARMAATSIATEHASE AS**VAHEARUANDE LISAD***tuhandetes kroonides ja tuhandetes eurodes***LISA 16. TEHINGUD SEOTUD OSAPPOOLTEGA**

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid emaettevõtjaga PJSC Grindeks, tema filiaaliga Eestis, juhataja, juhtkonna ja nõukogu liikmetega, nende lähisugulastega ja ettevõtetega, mis on nende kontrolli all.

Seotud osapooltega 2004 ja 2005 aasta I kvartalis toimunud tehingud on kajastatud järgnevalt:

	01.01.2005- 31.03.2005 EEK	01.01.2004- 31.03.2004 EEK	01.01.2005- 31.03.2005 EUR	01.01.2004- 31.03.2004 EUR
Müügitulu				
PJSC Grindeks	14 482	25 670	925	1 640
Muud äritulud				
PAS Grindeks Eesti filiaal	41	-	3	-
Kaubad, toore, materjal ja				
PJSC Grindeks	13	25	1	2

Tehingutes seotud osapooltega on rakendatud kokkuleppehindu.

Saldod seotud osapooltega on kajastatud järgnevalt:

	31.03.2005 EEK	31.12.2004 EEK	31.03.2005 EUR	31.12.2004 EUR
Laekumata arved				
PJSC Grindeks	26 289	26 271	1 680	1 679
PAS Grindeks Eesti filiaal	31	40	2	3
Kokku	26 320	26 311	1 682	1 682

2005. aasta I kvartalis arvestati Ettevõtte juhile töötasu 136 tuhat krooni ja nõukogu liikmetele 81 tuhat krooni.

Lisaks on Ettevõtte andnud laenu juhatajale (vt. lisa 5).

Kommentaariid

Kasumiaruande kommentaar

2005.a. 3 kuuga realiseeriti toodangut 14,165 tuh.EEK (905 tuh.EUR) eest. Võrreldes eelmise aasta sama perioodiga vähenes müük 11,387 tuh. EEK (728 tuh.EUR), ehk 44,6% (2004.a. 3 kuu netokäive 25,553 tuh. EEK (1,633 th.EUR)). Äritulud kokku vähenesid 5,427 tuh.EEK (346 tuh.EUR)(27.7%).

Ärikulud kokku on vähenenud võrreldes eelmise aastaga 1.138 tuh.EEK (73 tuh.EUR) võrra (2004.a. 3 kuu ärikulud 14,596 tuh. EEK e. 933 tuh.EUR ja 2005.a. 3 kuu ärikulud 13,458 tuh. EEK e. 860 tuh.EUR). Materjalide kulud suurenesid kokku 542 tuh.EEK (34 tuh.EUR) ja tööjõukulud vähenesid 410 tuh.EEK (26 tuh.EUR) ning mitmesugused tegevuskulud vähenesid 1.053 tuh.EEK (67 tuh.EUR).

Ärikasum vähenes 2005.a. 3 kuuga võrrelduna 2004.a. 3 kuuga 4,289 tuh.EEK (274 tuh.EUR) 85,3% võrra (2004.a. 3 kuu ärikasum oli 5,027 tuh.EEK e. 321 tuh. EUR ja 2005.a. 3 kuu ärikasum 738 tuh. EEK e. 47 tuh.EUR).

Bilansi kommentaar

Seisuga 31.03.2005 oli ettevõtte bilansimaht 62,047 tuh.EEK (3,965 tuh.EUR). Võrrelduna aasta alguse saldoga on aktiva poolel kõige enam suurenenud toomismisvarud 1,084 tuh.EEK (69 tuh.EUR) (46,7%), valmistoodangu laovarud vähenesid 412 tuh.EEK (26 tuh.EUR) (18.5%). Käibevara kokku suurenes 863 tuh. EEK (55 tuh.EUR) (2,7%).

Passiva poolel vähenesid lühiajalised kohustused 537 tuh.EEK (34 tuh.EUR) s.o. (5,3%) s.h. lühiajalised laenud vähenesid 185 tuh EEK (11 tuh.EUR). Omakapital suurenes 711 tuh. EEK e.45 tuh.EUR (1,4%) ja seda eeskätt 2005 aasta 3 kuu puhaskasumi arvelt.